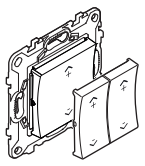
en bg
cs es fr

Schneider Electric

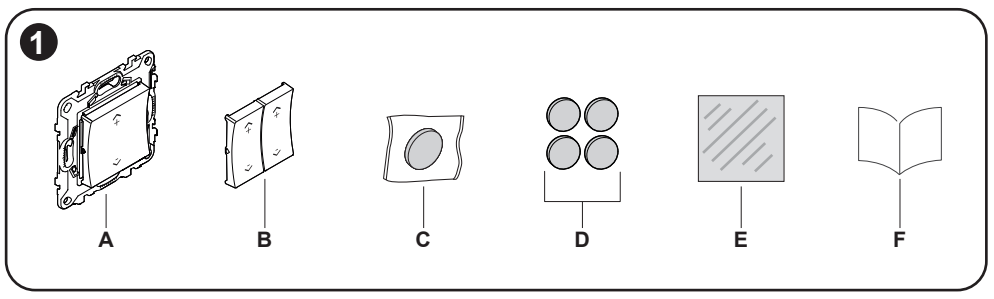
Unica

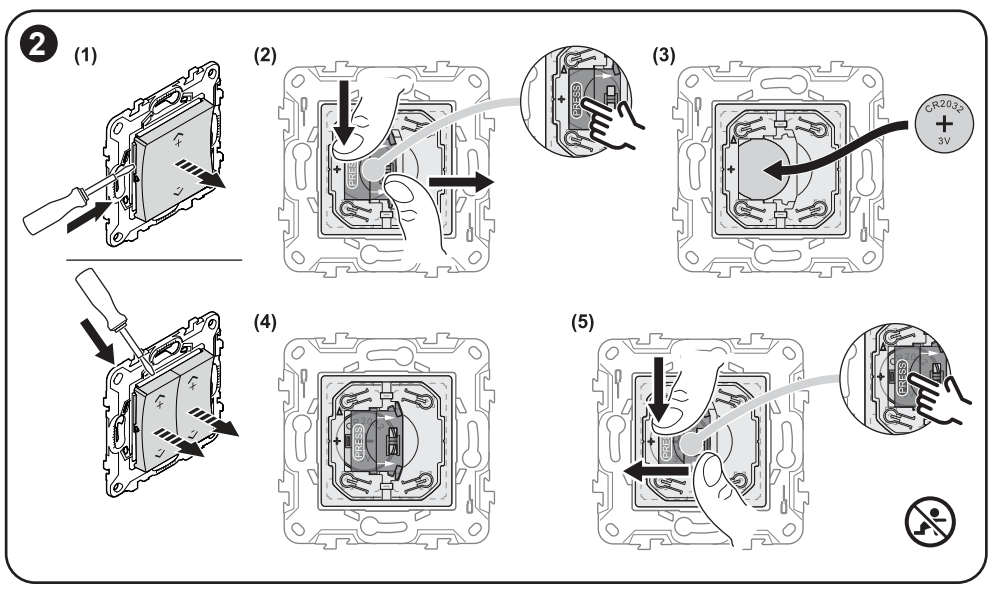


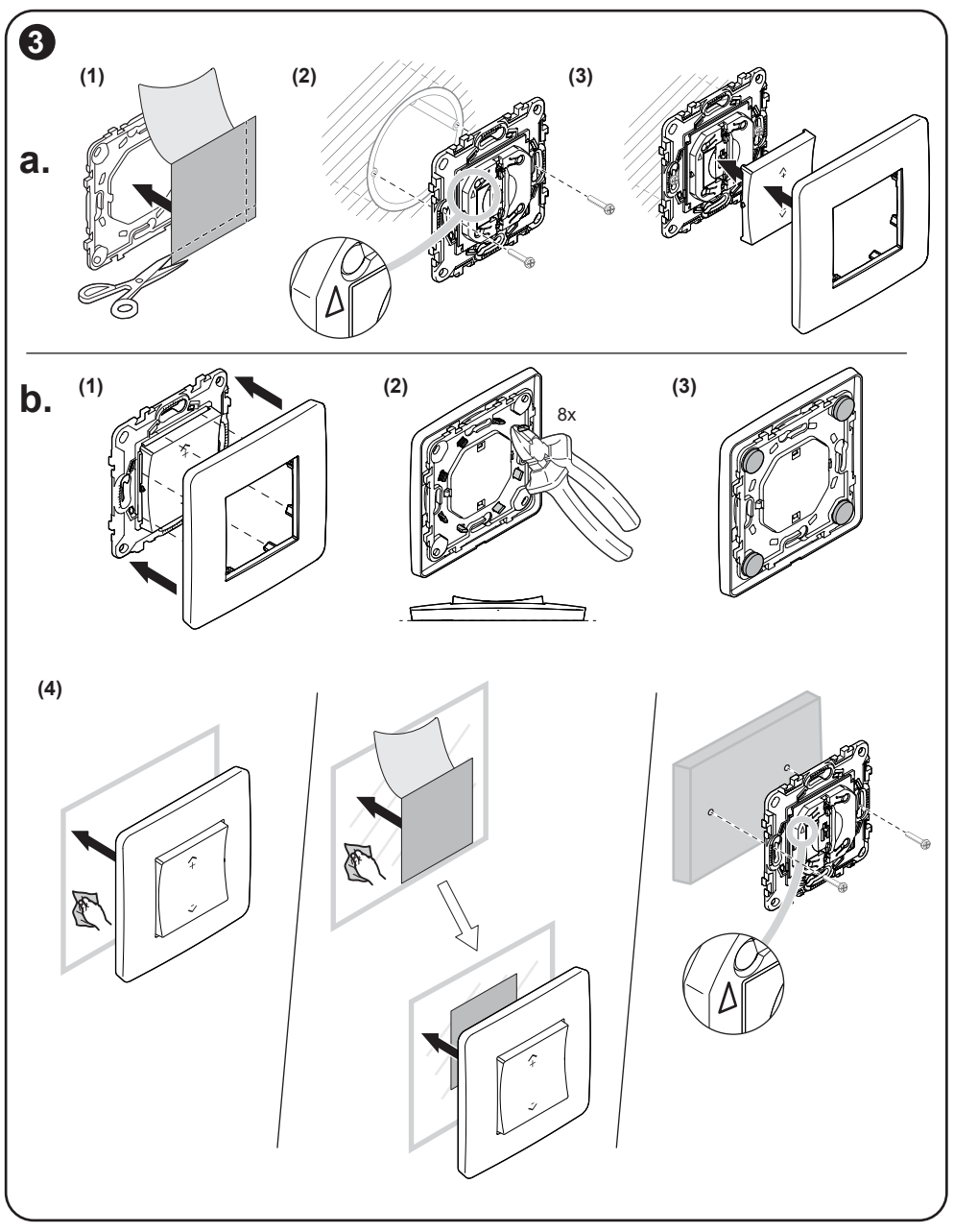
NU5571xxW

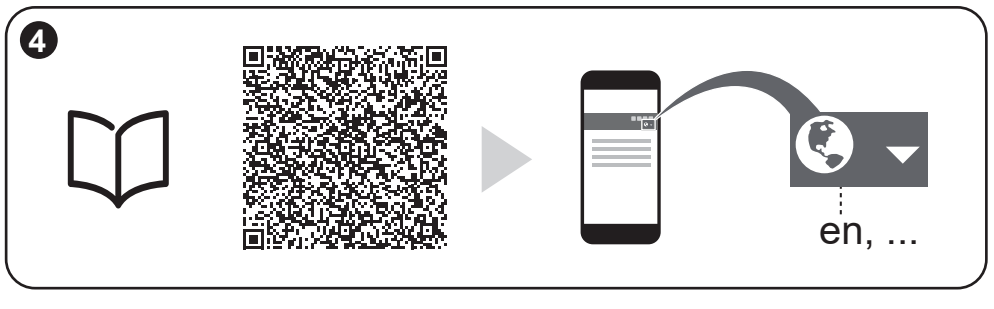
Wiser™











en Connected Wireless Switch 1-gang/2-gang

About this product

The Connected Wireless Switch 1-gang/2-gang (hereinafter referred to as **device**) is used to control a group of Zigbee devices within the same Zigbee network.

The device can be configured through the Wiser app or can be paired with other Wiser Zigbee devices.

By default, the device is operated as 1-gang. It can also be configured to operate as 2-gang device, for more information refer to the device user guide.

❶ Package content

- **A** Connected Wireless Switch 1-gang/2-gang
- **B** 2-gang rockers
- **C** Battery
- **D** Adhesive pads
- **E** Adhesive silver foil
- **F** Installation instructions

IMPORTANT: The cover frame, wall box, wall plugs and screws are not included in the package. They must be procured separately.

❷ Inserting the battery

⚠ WARNING

CHEMICAL BURN HAZARD

Keep batteries out of reach of children. If swallowed, seek immediate medical attention.

Failure to follow these instructions can result in serious injury or death.

IMPORTANT: The battery cover is designed with child lock protection.

- **(1)** Remove the rocker.
- **(2)** Press and hold firmly at the marked area and slide the battery cover out.
- **(3)** Insert the battery.
- **(4)** Place the battery cover.
- **(5)** Press and hold firmly at the marked area and slide the battery cover in.

❸ Mounting the product

IMPORTANT:

- The minimum distance to walls/edges above and below the device must be approx. 7 mm.
- Do not install the device on a metal surface, as it affects the wireless communication and performance of the device.
- While mounting the device, the arrow on the module must point upwards.

Mount the fixing plate according to the situation:

a. Mounting on a wall box

⚠⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

When installing the device on a wall box or an existing switch outlet combination, isolate the 230 VAC cables by applying an adhesive silver foil on the fixing plate.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

b. Mounting on a flat surface

IMPORTANT:

- Assemble the cover frame on the device and cut off the protruding snaps over the fixing plate.
- For smooth surface: Affix adhesive pads on the rear side of the fixing plate and mount the device on a clean surface, later leave it for some minutes to have a proper bonding.
- For glass surface: Paste the adhesive silver foil on the surface avoiding bubbles or folds in the foil. Then mount the device on the adhesive silver foil.
- For wood or wall, use only mounting screws, do not use nails.

❹ Reading the full Device User Guide online

Scan the QR code and choose your language for complete information about the device, including operation, configuration and using the product with a Wiser system.

Technical data

Battery:	CR2032
Battery life:	Up to 5 years (depending on frequency of use and quality of battery)
IP rating:	IP20
Operating frequency:	2405-2480 MHz
Max. radio-frequency power transmitted:	<10 mW
Ambient temperature:	-5 °C to 45 °C
Storage temperature:	-5 °C to 45 °C
Transport temperature:	-25 °C to 70 °C
Relative humidity:	5% to 95%
Communication protocol:	Zigbee 3.0 certified

Trademarks

- Wiser™ is a trademark and the property of Schneider Electric SE, its subsidiaries and affiliated companies.
- Zigbee® is a registered trademark of the Connectivity Standards Alliance.

Other brands and registered trademarks are properties of their relevant owners.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Schneider Electric Industries, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of RADIO EQUIPMENT DIRECTIVE 2014/53/EU. Declaration of conformity can be downloaded on: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Centre in your country.

se.com/contact

bg 1-модулен/2-модулен свързан безжичен превключвател

За този продукт

1-модулният/2-модулният свързан безжичен превключвател (наричан по-долу **устройство**) се използва за управление на група устройства Zigbee в същата мрежа на Zigbee.

Устройството може да бъде конфигурирано чрез приложението Wiser или да бъде сдвоено с други устройства на Wiser Zigbee.

По подразбиране устройството се управлява като 1-модулно. То може да се конфигурира и да работи като 2-модулно устройство, за повече информация вижте ръководството на потребителя за устройството.

❶ Обхват на пакета

- **A** 1-модулен/2-модулен свързан безжичен превключвател
- **B** 2-модулни ключове
- **C** Батерия
- **D** Залепващи подложки
- **E** Залепващо сребърно фолио
- **F** Инструкции за монтаж

ВАЖНО: Покриващата рамка, кутията за стенен монтаж, щепселите за стена и винтовете не са включени в пакета. Те трябва да бъдат закупени отделно.

❷ Поставяне на батерията

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ИЗГАРЯНЕ С ХИМИКАЛИ

Пазете батериите далеч от деца. При поглъщане потърсете незабавно медицинска помощ.

Неспазването на тези инструкции може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

ВАЖНО: Капакът за батерията е проектиран със защита за деца.

- **(1)** Извадете бутона.
- **(2)** Натиснете и задръжте здраво маркираната зона и свалете капака на отделението за батерии.
- **(3)** Поставете батерията.
- **(4)** Поставете капака на отделението за батерии.
- **(5)** Натиснете и задръжте здраво маркираната зона и поставете капака на отделението за батерии.

❸ Монтиране на продукта

ВАЖНО:

- Минималното разстояние до стените/ръбовете над и под устройството трябва да бъде прибл. 7 мм.
- Не монтирайте устройството върху метална повърхност, тъй като това влияе върху безжичната комуникация и производителността на устройството.
- При монтажа на устройството стрелката на модула трябва да сочи нагоре.

Монтирайте фиксиращата плоча в зависимост от положението:

a. Монтаж в стенна кутия

⚠⚠ ОПАСНОСТ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА

Докато монтирате устройството върху стенна кутия или съществуваща комбинация от изходни превключватели, винаги изолирайте 230 VAC кабелите, като нанесете самозалепващо сребърно фолио върху фиксиращата пластина.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

b. Монтаж върху равна повърхност

ВАЖНО:

- Поставете покриващата рамка върху устройството и отрежете изпъкналите скоби над фиксиращата плоча.
- За гладка повърхност: Поставете залепващи подложки на задната страна на фиксиращата плоча и монтирайте устройството върху чиста повърхност, след което го оставете за няколко минути, за да залепне добре.
- За стъклена повърхност: Поставете залепващото сребърно фолио върху повърхността, като избягвате балончета или гънки във фолиото. След това монтирайте устройството върху залепващото сребърно фолио.
- За дървесина или стена използвайте само монтажни винтове, не използвайте пирони.

❹ Прочетете пълното ръководство за устройството онлайн

Сканирайте QR кода и изберете езика си за пълна информация относно устройството, включително работа, конфигуриране и използване на продукта със система Wiser.

Технически данни

Батерия:	CR2032
Живот на батерията:	До 5 години (в зависимост от честотата на използване и качеството на батерията)
IP характеристика:	IP20
Работна честота:	2405 – 2480 MHz
Макс. предавана радиочестотна мощност:	<10 mW
Околна температура:	-5°C до 45°C
Температура на съхранение:	-5°C до 45°C
Транспортна температура:	-25°C до 70°C
Относителна влажност:	5% до 95%
Комуникационен протокол:	Сертифициран за Zigbee 3.0

Търговски марки

- Wiser™ е търговска марка и собственост на Schneider Electric SE, неговите дъщерни и свързани компании.
- Zigbee® е регистрирана търговска марка на Connectivity Standards Alliance.

Другите марки и регистрирани търговски марки са собственост на съответните им собственици.

JYT13126-03 07/23

Декларация за съответствие на ЕС

С настоящото Schneider Electric Industries декларира, че този продукт е в съответствие с най-важните изисквания и други съответни предписания на ДИРЕКТИВА 2014/53/ЕС ОТНОСНО РАДИОСЪОРЪЖЕНИЯТА. Декларацията за съответствие може да бъде изтеглена на адрес: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Ако имате технически въпроси, се свържете с центъра за обслужване на клиенти във вашата страна.
se.com/contact

cs Chytrý bezdrátový spínač 1-násobný/2-násobný

O tomto výrobku

Chytrý bezdrátový spínač 1-násobný/2-násobný (dále jen **zařízení**) se používá k ovládání skupiny zařízení Zigbee v rámci jedné sítě Zigbee.

Zařízení lze nakonfigurovat pomocí aplikace Wiser nebo spárovat s jinými zařízeními Wiser Zigbee.

Standardně je zařízení provozováno jako 1-násobné. Lze je také nakonfigurovat pro použití jako 2-násobné zařízení. Další informace naleznete v uživatelské příručce zařízení.

❶ Obsah balíčku

- **A** Chytrý bezdrátový spínač 1-násobný/2-násobný
- **B** 2-násobná klapka
- **C** Baterie
- **D** Lepicí podložky
- **E** Lepící stříbrná fólie
- **F** Pokyny k instalaci

DŮLEŽITÉ: Krycí rámeček, instalační krabice, hmoždinky a šrouby nejsou součástí balení. Musí být zakoupeny samostatně.

❷ Vložení baterie

⚠ VAROVÁNÍ

RIZIKO CHEMICKÝCH POPÁLENIN

Baterie uchovávejte mimo dosah dětí. Při spolknutí vyhledejte okamžitou lékařskou pomoc.

Nesplnění těchto pokynů může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

DŮLEŽITÉ: Kryt baterie je navržen s dětskou pojistkou.

(1) Odstraňte klapku.
(2) Pevně zatlačte a přidržte bod v označené oblasti a vysuňte kryt baterie.
(3) Vložte baterii.
(4) Nasaďte kryt baterie.
(5) Pevně zatlačte a přidržte bod v označené oblasti a zasuňte kryt baterie.

❸ Montáž výrobku

DŮLEŽITÉ:

- Minimální vzdálenost od stěn/hran nad zařízením a pod ním musí být cca. 7 mm.
- Zařízení neinstalujte na kovový povrch, protože to ovlivňuje bezdrátovou komunikaci a výkon zařízení.

Namontujte upevňovací desku podle situace:

a. Montáž na elektroinstalační krabici

⚠⚠ NEBEZPEČÍ

NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM, EXPLOZE NEBO ZÁBLESKU

Při instalaci zařízení na nástěnnou instalační krabici nebo na stávající kombinaci vypínačů vždy izolujte kabely 230 V AC nanesením lepicí stříbrné fólie na upevňovací desku.

Nedodržování těchto pokynů povede k úmrtí nebo vážnému zranění.

b. Montáž na rovný povrch

DŮLEŽITÉ:

- Namontujte krycí rámeček na mechanismus a odřízněte vyčnívající západky nad upevňovací deskou.
- Pro hladký povrch: Na zadní stranu upevňovací desky připevněte lepicí podložky a namontujte zařízení na čistý povrch, nechte lepidlo několik minut působit, aby se vše řádně spojilo.
- Pro skleněný povrch: Na skleněný povrch nalepte stříbrnou lepicí fólii a dejte pozor ať se vám nevytvoří bubliny nebo záhyby ve fólii. Poté připevněte zařízení na lepicí stříbrnou fólii.
- Pro dřevo nebo stěnu použijte pouze montážní šrouby, nepoužívejte hřebíky.

❹ Přečtěte si celou příručku k zařízení online

Skenováním kódu QR a výběrem jazyka získáte kompletní informace o zařízení, včetně informací o provozu, konfiguraci a používání produktu se systémem Wiser.

Technické údaje

Baterie:	CR2032
Životnost baterie:	Až 5 let (v závislosti na četnosti používání a kvalitě baterie)
Třída IP:	IP20
Provozní frekvence:	2405 - 2480 MHz
Max. vysílaný radiofrekvenční výkon:	<10 mW
Okolní teplota:	-5 °C až 45 °C
Skladovací teplota:	-5 °C až 45 °C
Přepravní teplota:	-25 °C až 70 °C
Relativní vlhkost:	5 % až 95 %
Komunikační protokol:	S certifikací Zigbee 3.0

Ochranné známky

- Wiser™ je ochranná známka a majetek společnosti Schneider Electric SE, jejích dceřiných a přidružených společností.
- Zigbee® je registrovaná ochranná známka organizace Connectivity Standards Alliance.

Další známky a registrované ochranné známky jsou majetkem příslušných vlastníků.

EU prohlášení o shodě

Společnost Schneider Electric Industries tímto prohlašuje, že tento výrobek je v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními SMĚRNICE O RÁDIOVÝCH ZAŘÍZENÍCH 2014/53/EU. Prohlášení o shodě si můžete stáhnout zde: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

V případě technických dotazů se prosím obraťte na centrum zákaznické podpory ve vaší zemi.
se.com/cz

es Interruptor inalámbrico conectado de 1 elemento/2 elementos

Acerca de este producto

El interruptor inalámbrico conectado de 1 elemento/2 elementos (a continuación denominado **dispositivo**) se utiliza para controlar un grupo de dispositivos Zigbee dentro de la misma red Zigbee.

El dispositivo puede configurarse a través de la aplicación Wiser o puede combinarse con otros dispositivos Wiser Zigbee.

Por defecto, el dispositivo funciona como 1 elemento. También puede configurarse para funcionar como 2 elementos. Para obtener más información, consulte la guía del usuario del dispositivo.

❶ Contenido del paquete

- **A** Interruptor inalámbrico conectado de 1 elemento/2 elementos
- **B** Tecla basculante de 2 elementos
- **C** Pila
- **D** Almohadillas adhesivas
- **E** Papel plateado adhesivo
- **F** Instrucciones de instalación

IMPORTANTE: El marco, la caja para pared, los tacos y los tornillos no están incluidos en el paquete. Deben adquirirse por separado.

❷ Colocar la pila

⚠ AVISO

PELIGRO DE QUEMADURA QUÍMICA

Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingesta, buscar atención médica inmediata.

El incumplimiento de estas instrucciones puede ocasionar lesiones graves o incluso la muerte.

IMPORTANTE: La tapa de la batería está diseñada con protección de bloqueo para niños.

(1) Retire la tecla.
(2) Presione y mantenga firmemente presionada el área marcada y deslice la tapa de la batería hacia fuera.
(3) Inserte la batería.
(4) Coloque la tapa de la batería.
(5) Presione y mantenga firmemente presionada el área marcada y deslice la tapa de la batería hacia dentro.

❸ Montaje del producto

IMPORTANTE:

- La distancia mínima respecto a las paredes/bordes por encima y por debajo del dispositivo debe ser de aprox. 7 mm.
- No instale el dispositivo en una superficie metálica, ya que afecta a la comunicación inalámbrica y el rendimiento del dispositivo.

Monte el bastidor en función de la situación:

a. Montaje en un punto de pared

⚠⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

Al instalar el dispositivo en una caja para pared o en una combinación existente de salida de interruptor, aísle siempre los cables de 230 V CA colocando papel plateado adhesivo en la placa de fijación.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

b. Montaje sobre una superficie plana

IMPORTANTE:

- Ensamble el marco en el dispositivo y corte las patillas que sobresalen del bastidor.
- Para superficies lisas: Pegue las almohadillas adhesivas en la parte trasera del bastidor y monte el dispositivo en una superficie limpia, luego déjelo durante unos minutos para que se fije correctamente.
- Para superficies de vidrio: Pegue el papel plateado adhesivo en la superficie, evite que se formen burbujas o pliegues. Luego monte el dispositivo en el papel plateado adhesivo.
- Para madera o pared, use solo tornillos de montaje, no utilice clavos.

❹ Guía completa del dispositivo en línea

Escanee el código QR y seleccione el idioma para obtener información completa sobre el dispositivo, incluidos el funcionamiento, la configuración y el uso del producto con un sistema Wiser.

Datos técnicos

Pila:	CR2032
Vida útil de la pila:	hasta 5 años (en función de la frecuencia de uso y la calidad de la pila)
Clasificación IP:	IP20
Frecuencia de funcionamiento:	de 2405 a 2480 MHz
Potencia de radiofrecuencia transmitida máx.:	<10 mW
Temperatura ambiente:	de -5 °C a 45 °C
Temperatura de almacenamiento:	de -5 °C a 45 °C
Temperatura de transporte:	de -25 °C a 70 °C
Humedad relativa:	del 5 % al 95 %
Protocolo de comunicación:	certificación Zigbee 3.0

Marcas comerciales

- Wiser™ es una marca comercial y propiedad de Schneider Electric SE, sus filiales y empresas asociadas.
- Zigbee® es una marca comercial registrada de Connectivity Standards Alliance.

Otras marcas y marcas comerciales registradas son propiedad de sus respectivos propietarios.

Declaración CE de conformidad

Por la presente, Schneider Electric Industries declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones aplicables de la DIRECTIVA 2014/53/UE SOBRE EQUIPOS RADIOELÉCTRICOS. La declaración de conformidad se puede descargar en: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Si tiene alguna duda técnica, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de su país.
se.com/contact

fr Interrupteur sans fil connecté simple/double

Au sujet de ce produit

L'interrupteur sans fil connecté simple/double (ci-après dénommé **appareil**) est utilisé pour commander un groupe d'appareils Zigbee au sein du même réseau Zigbee.

L'appareil peut être configuré via l'application Wiser ou être jumelé à d'autres appareils Wiser Zigbee.

Par défaut, l'appareil est utilisé en mode simple. Il peut également être configuré pour fonctionner comme appareil double. Pour plus d'informations, reportez-vous au guide d'utilisation de l'appareil.

❶ Contenu de l'emballage

- **A** Interrupteur sans fil connecté simple/double
- **B** Touche à bascule double
- **C** Batterie
- **D** Tampons adhésifs
- **E** Feuille d'argent adhésive
- **F** Instructions d'installation

IMPORTANT : Le cadre du couvercle, le boîtier mural, les chevilles murales et les vis ne sont pas inclus dans l'emballage. Ils doivent être achetés séparément.

❷ Insertion de la batterie

⚠ AVERTISSEMENT

RISQUE DE BRÛLURE CHIMIQUE

Tenez les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, demandez immédiatement une intervention médicale.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou la mort.

IMPORTANT : Le couvercle de la batterie est conçu avec un verrouillage de protection pour les enfants.

(1) Retirez le cache.
(2) Appuyez sur la zone marquée, maintenez la fermement enfoncée et faites glisser le couvercle de la batterie pour le retirer.
(3) Insérez la batterie.
(4) Remettez le couvercle de la batterie en place.
(5) Appuyez sur la zone marquée, maintenez la fermement enfoncée et faites glisser le couvercle de la batterie pour le mettre en place.

❸ Montage du produit

IMPORTANT :

- La distance minimale avec les murs/bords au-dessus et au-dessous de l'appareil doit être d'environ 7 mm.
- N'installez pas l'appareil sur une surface métallique, car cela perturbe la communication sans fil et les performances de l'appareil.

Montez la plaque de fixation en fonction de la situation :

a. Montage sur un boîtier mural

⚠⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Lors de l'installation de l'appareil sur un boîtier mural ou une combinaison de prises d'interrupteur existante, isolez toujours les câbles 230 VCA en appliquant une feuille d'argent adhésive sur la plaque de fixation.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

b. Montage sur une surface plane

IMPORTANT :

- Assemblez le cadre de recouvrement sur l'appareil et coupez les fermoirs qui dépassent de la plaque de fixation.
- Pour surface lisse : apposez des pastilles adhésives sur la face arrière de la plaque de fixation et montez l'appareil sur une surface propre, puis laissez-le pendant quelques minutes pour obtenir une bonne adhérence.
- Pour surface vitrée : collez la feuille d'argent adhésive sur la surface en évitant les bulles ou les plis dans la feuille. Montez ensuite l'appareil sur la feuille d'argent adhésive.
- Pour le bois ou le mur, utilisez uniquement des vis de montage, n'utilisez pas de clous.

❹ Lecture du guide complet de l'appareil en ligne

Scannez le code QR et choisissez votre langue pour obtenir des informations complètes sur l'appareil, notamment son fonctionnement, sa configuration et l'utilisation du produit avec un système Wiser.

Caractéristiques techniques

Batterie :	CR2032
Durée de vie de la batterie :	jusqu'à 5 ans (selon la fréquence d'utilisation et la qualité de la batterie)
Indice de protection IP :	IP20
Fréquence de fonctionnement :	2 405-2 480 MHz
Puissance max. de radiofréquence transmise :	<10 mW
Température ambiante :	de -5 °C à 45 °C
Température de stockage :	de -5 °C à 45 °C
Température de transport :	de -25 °C à 70 °C
Humidité relative :	de 5 % à 95 %
Protocole de communication :	certifié Zigbee 3.0

Marques

- Wiser™ est une marque commerciale et la propriété de Schneider Electric SE, de ses filiales et sociétés affiliées.
- Zigbee® est une marque déposée de la Connectivity Standards Alliance.

Les autres appellations commerciales et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.

Déclaration UE de conformité

Par la présente, Schneider Electric Industries déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la DIRECTIVE 2014/53/UE SUR LES ÉQUIPEMENTS RADIOÉLECTRIQUES. La déclaration de conformité peut être téléchargée à l'adresse suivante : se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

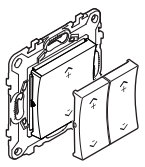
Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service client de votre pays.
se.com/contact

JYT13126-03 07/23

pt ro
ru sk uk

Schneider Electric

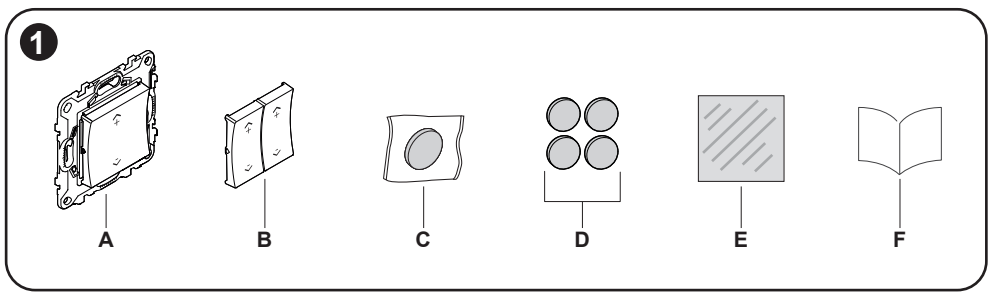
Unica

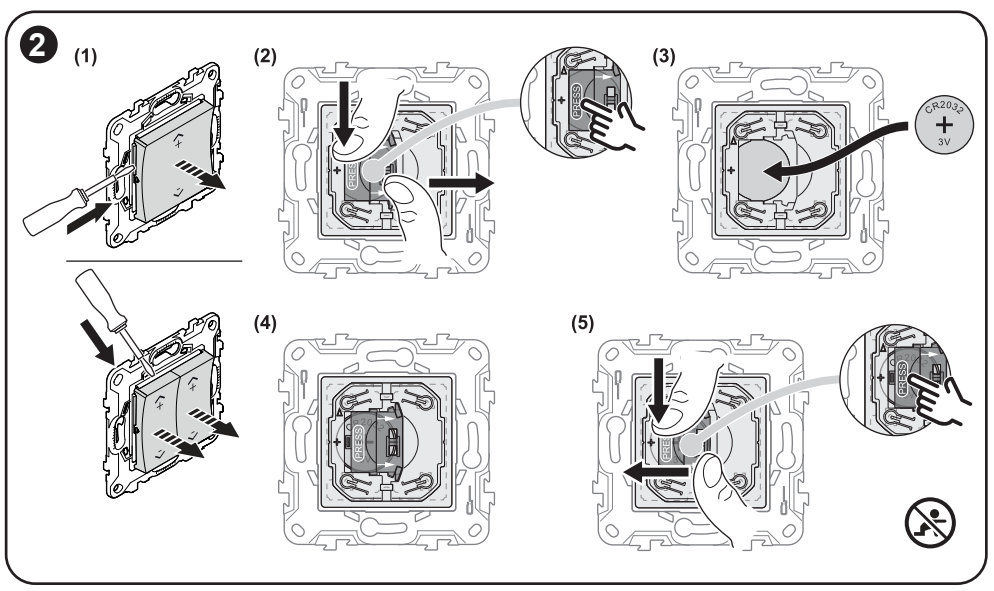


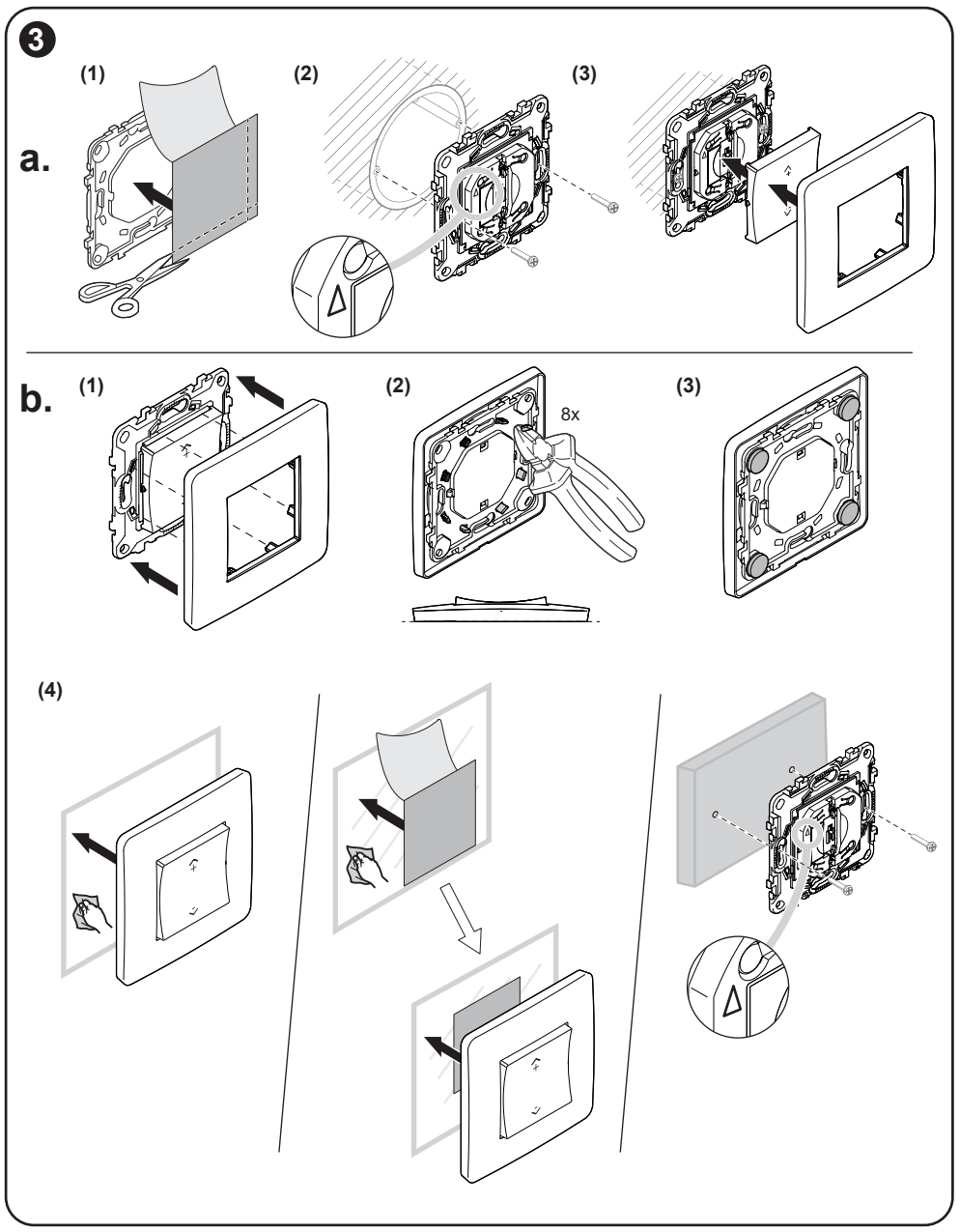
NU5571xx
NU5571xxW

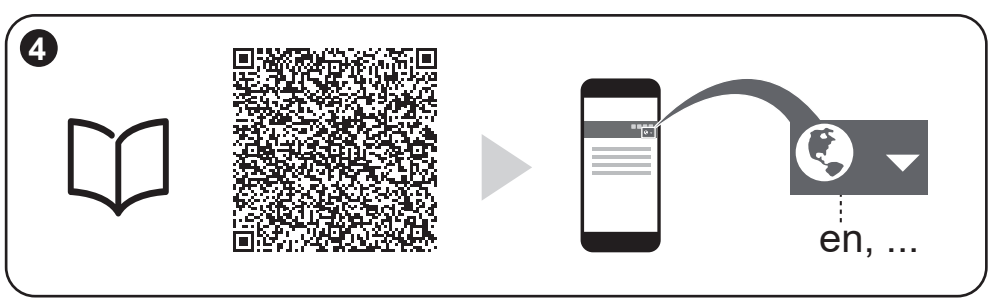
Wiser™











pt Interruptor sem fios conectado simples/duplo

Acerca deste produto

O interruptor sem fios conectado simples/duplo (a seguir designado **dispositivo**) é utilizado para controlar um grupo de dispositivos Zigbee na mesma rede Zigbee.

O dispositivo pode ser configurado através da aplicação Wiser ou pode ser emparelhado com outros dispositivos Wiser Zigbee.

Por predefinição, o dispositivo funciona no modo simples. Também pode ser configurado para funcionar como um dispositivo duplo (para mais informações consulte o manual do utilizador do dispositivo).

1 Conteúdo da embalagem

- **A** Interruptor sem fios conectado simples/duplo
- **B** Tecla dupla
- **C** Bateria
- **D** Adesivos
- **E** Papel de alumínio adesivo
- **F** Instruções de instalação

IMPORTANTE: O quadro, a caixa de parede, as buchas e os parafusos não estão incluídos na embalagem. Devem ser adquiridos em separado.

2 Inserir a bateria

⚠ AVISO

PERIGO DE QUEIMADURA QUÍMICA

Manter as baterias fora do alcance de crianças. Em caso de ingestão, procurar assistência médica de imediato.

O incumprimento destas instruções pode causar ferimentos graves ou a morte.

IMPORTANTE: A tampa da bateria foi concebida com função de protecção de bloqueio para crianças.

- **(1)** Retire a tecla.
- **(2)** Pressione a área assinalada, com firmeza e sem soltar, e faça deslizar a tampa da pilha para fora.
- **(3)** Introduza a pilha.
- **(4)** Coloque a tampa da pilha.
- **(5)** Pressione a área assinalada, com firmeza e sem soltar, e faça deslizar a tampa da pilha para dentro.

3 Montagem do produto

IMPORTANTE:

- A distância mínima para as paredes/os limites acima e abaixo do dispositivo deve ser de aprox. 7 mm.
- Não instale o dispositivo numa superfície metálica, já que esta afecta a comunicação sem fios e o desempenho do dispositivo.

Monte a placa de fixação de acordo com a seguinte situação:

a. Montagem em caixa de parede

⚠⚠ PERIGO

PERIGO DE CHOQUE ELÉTRICO, EXPLOSÃO OU ARCO ELÉTRICO

Ao instalar o dispositivo numa caixa de parede ou num conjunto de tomada com interruptor, isolar sempre os cabos de 230 VCA, colocando um papel de alumínio adesivo na placa de fixação.

O incumprimento destas instruções causará a morte ou ferimentos graves.

b. Montagem numa superfície plana

IMPORTANTE:

- Montar o espelho central no dispositvo e retirar as partes destacáveis sobre o chassis.
- Para superficies lisas: Colocar fita adesiva dupla na parte detrás do chassis e montar o dispositivo numa superfície limpa, deixar durante alguns minutos para uma melhor adesão.
- Para superficies de vidro: Colar a folha de alumínio adesiva dupla na superfície evitando bolhas ou dobras na folha. De seguida montar dispositivo na folha de alumínio adesiva.
- Para madeira ou parede, usar apenas parafusos, não usar pregos.

4 Leia o guia completo do dispositivo online

Digitalize o código QR e escolha o idioma para obter informações completas sobre o dispositivo, incluindo funcionamento, configuração e utilização do produto com um sistema Wiser.

Informação técnica

Bateria:	CR2032
Vida útil da bateria:	Até 5 anos (dependendo da frequência de utilização e da qualidade da bateria)
Classificação IP:	IP20
Frequência de operação:	2405 - 2480 MHz
Potência máx. de radiofrequência transmitida:	<10 mW
Temperatura ambiente:	-5 °C a 45 °C
Temperatura de armazenamento:	-5 °C a 45 °C
Temperatura de transporte:	-25 °C a 70 °C
Humidade relativa:	5% a 95%
Protocolo de comunicação:	Certificado Zigbee 3.0

Marcas registadas

- Wiser™ é uma marca registada e propriedade da Schneider Electric SE, das respectivas associadas e filiais.
- Zigbee® é uma marca registada da Connectivity Standards Alliance.

Outras marcas e marcas registadas são propriedade dos respectivos proprietários.

Declaração de conformidade da UE

A Schneider Electric Industries declara por este meio que o presente produto cumpre os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da DIRECTIVA 2014/53/UE RELATIVA A EQUIPAMENTOS DE RÁDIO. A Declaração de conformidade encontra-se disponível para download em: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Para perguntas técnicas, queira contactar o Centro de Atendimento ao Cliente do seu país.

se.com/contact

ro Intrerupator simplu/dublu wireless conectabil

Despre acest produs

Intrerupatorul simplu/dublu wireless conectabil (denumit in continuare **dispozitiv**) este utilizat pentru controlul unui grup de dispozitive Zigbee din aceeasi retea Zigbee.

Dispozitivul poate fi configurat prin aplicatia Wiser sau poate fi asociat cu alte dispozitive Wiser Zigbee.

In mod prestabilit, dispozitivul este utilizat ca 1 element. De asemenea, poate fi configurat pentru a functiona ca dispozitiv cu 2 elemente, pentru mai multe informatii, consultati ghidul de utilizare a dispozitivului.

1 Continutul pachetului

- **A** Intrerupatorul simplu/dublu wireless conectabil
- **B** Clapete
- **C** Baterie
- **D** Suporturi adezive
- **E** Folie de argint adeziva
- **F** Instructiuni de instalare

IMPORTANT: Rama decorativa, cofretele, prizele si suruburile nu sunt incluse in pachet. Acestea trebuie achizitionate separat.

2 Introducerea bateriei

⚠ AVERTISMENT

PERICOL DE ARSURI CHIMICE

Nu lasati bateriile la indemana copiilor. In caz de inghitire, solicitati imediat asistenta medicala.

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la vatamari grave sau la deces.

IMPORTANT: Capacul bateriei este proiectat cu sistem de protectie cu blocare pentru copii.

- **(1)** Scoateți culbutorul.
- **(2)** Apăsați și țineți apăsat ferm în zona marcată și glisați capacul bateriei în afară.
- **(3)** Introduceți bateria.
- **(4)** Puneți la loc capacul bateriei.
- **(5)** Apăsați și țineți apăsat ferm în zona marcată și glisați capacul bateriei înăuntru.

3 Montarea produsului

IMPORTANT:

- Distanta minima pana la peretii/muchiile de deasupra si de sub dispozitiv trebuie sa fie de aprox. 7mm.
- Nu montati dispozitivul pe o suprafata metalica, deoarece afecteaza comunicarea wireless si performanta dispozitivului.

Montati placa de fixare in functie de situatie:

a. Montare in doza de aparat

⚠⚠ PERICOL

PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE

Când instalati dispozitivul pe o cutie de perete sau pe o combinatie existentă de priză si intrerupător, izolati întotdeauna cablurile de 230 V c.a. prin aplicarea unei folii argintii adezive pe placa de fixare.

Nerespectarea acestor instructiuni poate duce la deces sau la vatamari grave.

b. Montare pe o suprafata plana

IMPORTANT:

- Asamblati rama pe dispozitiv si taiati clemele proeminente peste placa de fixare.
- Pentru suprafete netede: Asezati suportul adeziv pe partea din spate a placii de fixare si montati dispozitivul pe o suprafata curata, apoi asteptati cateva minute pentru a obtine o lipire adecvata.
- Pentru suprafete de sticla: Lipiti folia argintie adeziva pe suprafata, evitand bulele sau indoirea foliei. Apoi montati dispozitivul pe folia adeziva argintie.
- Pentru lemn sau perete, folositi numai suruburi de montaj, nu folositi cuie.

4 Cititi online intregul ghid al dispozitivului

Scanati codul QR si selectati limba pentru informatii complete despre dispozitiv, inclusiv despre functionare, configurare si utilizarea produsului cu un sistem Wiser.

Fisa cu date tehnice

Baterie:	CR2032
Durata de functionare a bateriei:	Pana la 5 ani (in functie de frecventa de utilizare si calitatea bateriei)
Clasificare IP:	IP20
Frecventa de functionare:	2405-2480 MHz
Puterea max. transmisa a radiofrecvenței:	< 10 mW
Temperatura ambiantă:	Intre -5 °C si 45 °C
Temperatura de depozitare:	Intre -5 °C si 45 °C
Temperatura de transport:	Intre -25 °C si 70 °C
Umiditate relativa:	Intre 5 % si 95 %
Protocol de comunicare:	Certificare Zigbee 3.0

Marci comerciale

- Wiser™ este o marca comerciala si proprietatea companiei Schneider Electric SE, a filialelor sale si a companiilor afiliate.
- Zigbee® este marca comerciala inregistrata a Connectivity Standards Alliance.

Alte nume de marci si marci comerciale inregistrate sunt proprietati ale proprietarilor respectivi.

Declarație de conformitate UE

Prin prezenta, Schneider Electric Industries declara ca acest produs este in conformitate cu cerintele fundamentale si cu alte dispozitii relevante prevazute de DIRECTIVA 2014/53/UE PRIVIND PUNEREA LA DISPOZITIE PE PIATA A ECHIPAMENTELOR RADIO. Declaratia de conformitate poate fi descarcata la adresa: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Daca aveti intrebari de ordin tehnic, va rugam sa contactati Centrul de servicii pentru clienti din tara dvs.

se.com/contact

JYT13126-03 07/23

ru Сетевой беспроводной выключатель 1-позиционный/2-позиционный

Об этом изделии

Сетевой беспроводной выключатель1-позиционный /2-позиционный (далее **устройство**) используется для управления группой устройств Zigbee в пределах одной сети Zigbee.

Устройство можно конфигурировать через приложение Wiser или можно связывать с другими устройствами Wiser Zigbee.

По умолчанию устройство работает как 1-позиционное. Его также можно сконфигурировать для работы в качестве 2-позиционного устройства; дополнительную информацию см. в руководстве пользователя устройства.

❶ Содержимое пакета

- **A** Сетевой беспроводной выключатель 1-позиционный/2-позиционный
- **B** 2-позиционные тумблеры
- **C** Батарейка
- **D** Клейкие накладки
- **E** Клейкая металлическая фольга
- **F** Инструкции по монтажу

ВАЖНО: В комплект не входят накладка, настенная коробка, настенные заглушки и винты. Их необходимо приобретать отдельно.

❷ Установка батарейки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ОПАСНОСТЬ ХИМИЧЕСКОГО ОЖОГА

Держать батарейки вне досягаемости детей. При проглатывании обратиться за медицинской помощью.

Несоблюдение этих указаний может стать причиной серьезного вреда здоровью человека или летального исхода.

ВАЖНО: Дизайн крышки аккумуляторной батарейки предусматривает блокировку от доступа детей.

(1) Снимите балансир.
(2) Нажав и крепко удерживая в отмеченной области, выдвиньте крышку батарейного отсека.
(3) Установите батарею.
(4) Установите крышку батарейного отсека.
(5) Нажав и крепко удерживая в отмеченной области, задвиньте крышку батарейного отсека.

❸ Монтаж изделия

ВАЖНО:

- Минимальное расстояние до стен/краев над устройством и под ним должно составлять примерно 7 мм.
- Не устанавливать устройство на металлической поверхности, поскольку это влияет на беспроводную связь и производительность устройства.

Установить крепежную пластину в зависимости от ситуации:

a. Монтаж на стенном коробе

⚠ ОПАСНОСТЬ

ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА

При установке устройства на настенную коробку или в имеющуюся комбинацию розеток всегда следует изолировать кабели 230 В переменного тока путем нанесения клейкой металлической фольги на крепежную пластину.

Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам.

b. Монтаж на ровной поверхности

ВАЖНО:

- Собрать рамку крышки на устройстве и обрезать выступающие защелки над крепежной пластиной.
- Для гладкой поверхности: Прикрепить клейкие накладки на задней стороне крепежной пластины и установить устройство на чистую поверхность, затем оставить его на несколько минут, чтобы обеспечить надлежащее приклеивание.
- Для стеклянной поверхности: Нанести на поверхность клейкую металлическую фольгу, избегая образования пузырей или складок. Затем установить устройство на клейкую металлическую фольгу.
- Для деревянной поверхности или стены использовать только крепежные винты, не использовать гвозди.

❹ Прочитать полное руководство по устройству в Интернете

Отсканировать QR-код и выбрать язык для получения полной информации об устройстве, включая эксплуатацию, конфигурацию и использование изделия с системой Wiser.

Технические характеристики

Батарейка:	CR2032
Срок службы батареи:	До 5 лет (в зависимости от частоты использования и качества батарейки)
Класс IP:	IP 20
Рабочий диапазон частот:	2405–2480 МГц
Макс. передаваемая мощность ВЧ-сигнала:	<10 мВт
Температура окружающей среды:	От -5 °C до 45 °C
Температура хранения:	От -5 °C до 45 °C
Температура транспортировки:	От -25 °C до 70 °C
Относительная влажность:	От 5 % до 95 %
Протокол обмена данными:	Zigbee 3.0 сертифицирован

Торговые марки

- Wiser™ является торговой маркой и собственностью компании Schneider Electric SE, ее дочерних и аффилированных компаний.
- Zigbee® является зарегистрированной торговой маркой Connectivity Standards Alliance.

Прочие бренды и зарегистрированные торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев.

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим Schneider Electric Industries заявляет, что данное изделие соответствует основным требованиям и другим соответствующим положениям ДИРЕКТИВЫ ПО РАДИООБОРУДОВАНИЮ 2014/53/EC. Декларацию о соответствии можно загрузить по адресу: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

ru Соответствует техническим регламентам «О безопасности низковольтного оборудования», «Об электромагнитной совместимости»

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года

Гарантийный срок: 18 месяцев

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченный поставщик в РФ:

АО «Шнейдер Электрик»

Адрес: 127018, Россия, г. Москва,

ул. Двинцев, д.12, корп.1

Тел. +7 (495) 777 99 90

Факс +7 (495) 777 99 92

se.com/ru/ru/

kz «Төменвольты құрал-жабдықтардың қауіпсіздігі туралы» , «Электрмагнитті сәйкестік туралы» техникалық регламенттерге сәйкес келеді

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Жасалған: Латвия

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Уәкіл жеткізуші Қазақстан республикасында:

«ШНЕЙДЕР ЭЛЕКТРИК» ЖШС

Мекен-жайы: Қазақстан

Республикасы, Алматы қ., Достык даң.,«Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.

Тел.: +7 (727) 357 23 57

Факс.: +7(727) 357 24 39

se.com/kz/ru/

sk Pripojený bezdrôtový prepínač 1-dielny/2-dielny

O tomto produkte

Pripojený bezdrôtový prepínač 1-dielny/2-dielny (ďalej len **zariadenie**) sa používa na ovládanie skupiny zariadení Zigbee v rámci tej istej siete Zigbee.

Zariadenie je možné nakonfigurovať pomocou aplikácie Wiser alebo ho môžete spárovať s inými zariadeniami Wiser Zigbee.

Štandardne sa zariadenie ovláda ako 1-dielne. Taktiež je možné ho nakonfigurovať tak, aby fungovalo ako 2-dielne zariadenie, pre viac informácií si pozrite používateľskú príručku zariadenia.

❶ Obsah balíka

- **A** Pripojený bezdrôtový prepínač 1-dielny/2-dielny
- **B** 2-dielne kolísky
- **C** Batéria
- **D** Lepiace podložky
- **E** Lepiaca strieborná fólia
- **F** Pokyny na inštaláciu

DÔLEŽITÉ: Krycí rám, skrinka na stenu, hmoždinky a skrutky nie sú súčasťou balenia. Musia sa zaobstarať samostatne.

❷ Vloženie batérie

⚠ VAROVANIE

NEBEZPEČENSTVO POŽIARU

Batériu uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia vyhľadajte okamžitú lekársku pomoc.

Nerešpektovanie týchto pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo smrť.

DÔLEŽITÉ: Kryt batérie je navrhnutý s detskou poistkou.

(1) Odstráňte kolísku.
(2) Kryt batérie stlačte a pevne podržte na vyznačenej ploche a vysuňte.
(3) Vložte batériu.
(4) Priložte kryt batérie.
(5) Kryt batérie stlačte a pevne podržte na vyznačenej ploche a zasuňte.

❸ Montáž produktu

DÔLEŽITÉ:

- Minimálna vzdialenosť od stien/hrán nad a pod zariadením musí byť približne 7 mm.
- Zariadenie neinštalujte na kovový povrch, pretože to ovplyvňuje bezdrôtovú komunikáciu a výkon zariadenia.

Montážny štítok namontujte podľa situácie:

a. Montáž na elektroinštalačnú krabicu

⚠ NEBEZPEČENSTVO

NEBEZPEČENSTVO ZÁSAHU ELEKTRICKÝM PRÚDOM, VÝBUCHU ALEBO ELEKTRICKÉHO OBLÚKA

Pri inštalácii zariadenia na nástennú skrinku alebo na existujúcu kombináciu výstupu spínača vždy izolujte 230 V AC káble nanesením lepiacej striebornej fólie na upevňovaciu platničku.

Nerešpektovanie týchto pokynov bude mať za následok smrteľné alebo vážne zranenie.

b. Montáž na rovný povrch

DÔLEŽITÉ:

- Nasaďte krycí rámček na mechanizmus a odrežte vyčnievajúce západky nad upevňovacou doskou.
- V prípade hladkého povrchu: pripevnite lepiace podložky na zadnú stranu montážnej dosky a pripevnite zariadenie na čistý povrch, pričom nechajte lepidlo niekoľko minút pôsobiť, aby sa zabezpečilo správne prilepenie.
- Pre sklenený povrch: na sklenený povrch naneste striebornú lepiacu fóliu, pričom dbajte na to, aby sa na fólii nevytvorili bubliny alebo záhyby. Potom zariadenie pripevnite na lepiacu striebornú fóliu.
- Na drevo alebo stenu používajte iba montážne skrutky, nepoužívajte klince.

❹ Prečítajte si celú príručku zariadenia online

Pre úplné informácie o zariadení vrátane prevádzky, konfigurácie a používania produktu so systémom Wiser **naskenujte QR kód a vyberte jazyk**.

Technické údaje

Batéria	CR2032
Životnosť batérie:	Do 5 rokov (v závislosti od frekvencie používania a kvality batérie)
Stupeň ochrany IP:	IP20
Prevádzková frekvencia:	2405 – 2480 MHz
Max. vysielaný rádiofrekvenčný výkon:	< 10 mW
Teplota okolia:	-5 °C až +45 °C
Skladovacia teplota:	-5 °C až +45 °C
Teplota pri preprave:	-25 °C až +70 °C
Relatívna vlhkosť:	5 % až 95 %
Komunikačný protokol:	certifikovaný Zigbee 3.0

Obchodné značky

- Wiser™ je zaregistrovanou obchodnou značkou vo vlastníctve spoločnosti Schneider Electric SE, jej dcérskych a pridružených spoločností.
- Zigbee® je registrovaná ochranná známka združenia pre štandardizáciu pripojení Connectivity Standards Alliance.

Iné značky a registrované ochranné známky sú vlastníctvom príslušných vlastníkov.

EÚ vyhlásenie o zhode

Spoločnosť Schneider Electric Industries týmto vyhlasuje, že tento výrobok je v zhode so zásadnými požiadavkami a inými relevantnými ustanoveniami SMERNICE O RÁDIOVÝCH ZARIADENIACH 2014/53/EÚ. Vyhlásenie o zhode sa dá stiahnuť na: se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

V prípade technických otázok kontaktujte prosím Centrum starostlivosti o zákazníkov vo vašej krajine.

se.com/contact

uk Розумний бездротовий вимикач одинарний/подвійний

Про цей виріб

Розумний бездротовий вимикач, одинарний/подвійний (далі в тексті **пристрій**), використовується для керування групою пристроїв Zigbee, що знаходяться в одній мережі Zigbee.

Пристрій можна налаштовувати за допомогою програми Wiser або з'єднувати з іншими пристроями Wiser Zigbee.

В стандартній комплектації пристрій є одинарним. Його також можна налаштувати як подвійний (докладніше про це дивіться інструкцію з експлуатації пристрою).

❶ Вміст пакування

- **A** Розумний бездротовий вимикач, одинарний/подвійний
- **B** Подвійний механізм
- **C** Акумулятор
- **D** Клейкі подушечки
- **E** Клейка срібляста фольга
- **F** Інструкції з монтажу

ВАЖЛИВО! РАМКА КРИШКИ, СТІННА КОРОБКА, СТІНІ ЗАГЛУШКИ Й ГВИНТИ НЕ ВХОДЯТЬ В КОМПЛЕКТ. ЇХ ТРЕБА ПРИДБАТИ ОКРЕМО.

❷ Вставляння акумулятора

⚠ УВАГА!

НЕБЕЗПЕКА ХІМІЧНОГО ОПІКУ

Тримайте акумулятори в місті, недосяжному для дітей. За проковтування негайно зверніться по медичну допомогу.

Нехтування цими інструкціями може призвести до серйозних травм або смерті.

ВАЖЛИВО! КРИШКА АКУМУЛЯТОРА МАЄ ЗАМОК ДЛЯ ЗАХИСТУ ВІД ДІТЕЙ.

(1) Зніміть рухомий механізм.
(2) Притисніть на позначеній ділянці й, міцно утримуючи, висуньте кришку акумулятора.
(3) Вставте акумулятор.
(4) Установіть кришку акумулятора.
(5) Притисніть на позначеній ділянці й, міцно утримуючи, всуньте кришку акумулятора на місце.

❸ Монтаж пристрою

ВАЖЛИВО!

- Мінімальна відстань до стін/країв вище та нижче пристрою має становити приблизно 7 мм.
- Не монтуйте пристрій на металевій поверхні, оскільки це впливає на бездротовий зв'язок і ефективність роботи.

Монтуйте кріпильну пластину відповідно до ситуації:

a. Встановлення в монтажній коробці

⚠ НЕБЕЗПЕКА!

НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ, ВИБУХУ АБО ДУГОВОГО СПАЛАХУ

За встановлення пристрою у настінній коробці або в існуючій комбінації вимикачів завжди ізолюйте кабелі 230 В змінного струму, наносячи клейку срібну фольгу на кріпильну пластину.

Нехтування цими інструкціями призводить до смерті або серйозних травм.

b. Монтаж на рівній поверхні

ВАЖЛИВО:

- Встановіть рамку на пристрій та відріжте виступаючі фіксатори над супортом.
- Для гладкої поверхні: прикріпіть клейкі подушечки на задній стороні супорта та встановіть пристрій на чисту поверхню, а потім залиште на кілька хвилин для належного з'єднання.
- Для скляної поверхні: наклейте клейку срібну фольгу на поверхню, уникаючи бульбашок або складок на фользі. Потім встановіть пристрій на клейку срібну фольгу.
- Для дерева або стіни використовуйте лише монтажні гвинти, не використовуйте цвяхи.

❹ Прочитайте повний посібник до пристрою в інтернеті

Скануйте QR-код і виберіть мову, щоб отримати детальну інформацію про пристрій, включно з його експлуатацією, налаштуванням і використанням у системі Wiser.

Технічні дані

Акумулятор:	CR2032
Ресурс акумулятора:	До 5 років (залежно від частоти використання та якості акумулятора)
Клас IPP:	IP20
Робоча частота:	2405-2480 МГц
Макс. потужність передачі радіочастотного сигналу:	< 10 мВт
Температура середовища:	від –5 °C до +45 °C
Температура зберігання:	від –5 °C до +45 °C
Температура транспортування:	від -25 °C до 70 °C
Відносна вологість:	від 5% до 95%
Протокол зв'язку:	Zigbee 3.0, сертифікований

Товарні знаки

- Wiser™ є товарним знаком й власністю компанії Schneider Electric SE, її дочірніх та афілійованих компаній.
- Zigbee® є зареєстрованим товарним знаком Альянсу стандартів зв'язку.

Інші бренди та зареєстровані товарні знаки належать їх відповідним власникам.

Декларація про відповідність нормам ЄС

Цим компанія Schneider Electric Industries заявляє, що цей виріб відповідає базовим вимогам та іншим відповідним положенням ДИРЕКТИВИ З РАДІООБЛАДНАННЯ 2014/53/EU. Декларацію про відповідність можна завантажити за адресою se.com/docs.

Schneider Electric Industries SAS

Якщо ви маєте технічні питання, зверніться до центру обслуговування клієнтів у вашій країні.

se.com/contact

JYT13126-03 07/23